Current Discussions on Foreign/Second Language Education

Editors: Mehmet BARDAKÇI • İhsan ÜNALDI





Editors: Assoc. Prof. Dr. Mehmet BARDAKÇI - Assoc. Prof. Dr. İhsan ÜNALDI

CURRENT DISCUSSIONS ON FOREIGN/SECOND LANGUAGE EDUCATION

ISBN 978-625-7582-15-5 DOI 10.14527/9786257582155

Responsibility of the contents belongs to the authors.

© 2021, PEGEM AKADEMİ

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced or transmitted in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, recording, or any information storage or retrieval system, without prior permission in writing from the publishers. Pegem Academy Publishing Training and Consultancy Services Tic. Ltd. Still is a publishing house founded in 1998 in Ankara/Turkey which has been operating regularly for 22 years. Published books, it is included in the catalogs of higher education institutions. Pegem Academy has over 1000 publications in the same field from different authors. Detailed information about our publications can be found http://pegem.net.

First Edition: July 2021, Ankara

Publication-Project: Özge Yüksek Typesetter-Graphic Designer: Tuğba Kaplan Cover Design: Pegem Akademi

Printed by: Ay-bay Kırtasiye İnşaat Gıda Pazarlama ve Ticaret Ltd. Şti. Çetin Emeç Bulvarı 1314. Cadde No: 37A-B Çankaya/ANKARA Tel: (0312) 472 58 55

> Publishing House Certificate Nu.: 36306 Printing House Certificate Nu.: 46661

<u>Contact</u>

Macun Mah. 204. Cad. No: 141/A-33 Yenimahalle/ANKARA Publishig House: 0312 430 67 50 - 430 67 51 Distribution: 0312 434 54 24 - 434 54 08 Preparatory Courses: 0312 419 05 60 Internet: www.pegem.net E-mail: pegem@pegem.net WhatsApp: 0538 594 92 40

FOREWORD

Turks have been following the Western traditions in the teaching of English, French, German, and other European languages for that matter for at least 200 years. This is especially so in the theoretical framework of language teaching and popular techniques and methods recommended or even imposed. The Grammar-Translation Method was THE method almost until the emergence of the Direct Method towards the end of the 19th century, both in Europe and Turkey. Almost all the major developments in the area of foreign language teaching in Europe and the USA were soon enthusiastically reflected in Turkey. This was the case with the Direct Method, the first breakaway from the Classic Method, as well as with the other subsequent methods. In the 1930s, Lawrence William Faucett, an eminent American linguist, was invited to Turkey to introduce the Direct Method. Later in the 1950s, Edward Vivian Gatenby, a world-famous British linguist, shaped English Language teaching policies and practices in Turkey. His coursebook series A Direct Method English Course was used in state middle schools and high schools for more than twenty years. As the needs and facilities changed in the West, so did the approaches and methods. This was only natural, but the methodological changes were always almost exclusively initiated by Western scholars and what Turkish scholars did was to adopt them with little or no adaptation until recently. Now I happily observe that there is a considerable number of well-trained Turkish applied linguists who not only keep abreast with the developments in language education in the world as their predecessors did but also review the alternatives with a critical eye and undertake their own research.

The 14 sections in the book in your hand have all been produced by such Turkish applied linguists representing a wide spectrum of Turkish universities. These scholars, most of whom I know personally either as close friends, colleagues, or ex-students of mine, are all diligent researchers. They have gone through the Turkish educational system as language learners and teachers. They produced many articles and presented numerous online papers during the lockdown and other restrictions due to the Corona Pandemic. This book was also conceived in such a context. The topics they covered are as varied as the authors' educational and professional backgrounds. They introduce and analyze major issues in ELT from teacher training to culture, from CEFR to scaffolding young learners, from vocabulary span to translingualism, from 21st-century skills to professional development, from integrated skills to distance education, from test anxiety to EMI, from literature to posthumanism. These researchers follow the major applied linguistic trends in the English-speaking countries like the United Kingdom and the United States of America, and the rest of the world on the one hand and study the actual language teaching practices and problems related to foreign language teaching in Turkey on the other. In other words, they learn and report straight from the horse's mouth.

I have known the editors, Mehmet Bardakçı and İhsan Ünaldı for a long time. They also co-authored the 10th chapter of this book titled "Vocabulary Size of English Language Learners". İhsan Ünaldı got his Ph.D. degree from Çukurova University, which has a long tradition and a good name in English Language Teaching. He is presently employed in Nevşehir Hacı Bektaş Veli University. As for Mehmet Bardakçı, he did his Ph.D. in Gazi University, where he took a graduate course from me and chose me as his supervisor. Gazi University has the oldest and probably the largest ELT department in Turkey, at least in terms of professors. I witnessed Bardakçı's devoted and painstaking work and the incredible headway he made at Gazi University. The three of us co-authored an article some time ago, too.

I strongly believe that this book can serve as an invaluable source of information for English teachers, teacher candidates, and young researchers in ELT for it touches upon all the major trends in the field and reveals a panorama of the state of the art techniques, methods, approaches and applied linguistic research conducted in Turkey and abroad.

Prof. Dr. Abdulvahit ÇAKIR ORCID No: 0000-0001-8563-6830

EDITORIAL

Two sentences mark the beginning of the current era: "Mistakes were made." and "Things will never be the same again." The contexts in which these sentences were used were highly political. However, strangely enough, these two sentences also fit unbelievably well with other contexts.

It has been over 40 years since language researchers realized the mistakes that were being made in language pedagogy and started discussing linguistic and communicative competence and making inferences based on these discussions for language teaching practitioners.

Compared to today's digitally oriented world, scientific discussions in those days were more stable, and they extended over long periods of time. If something was in print, it always meant that it was worth printing. There were times when researchers waited for weeks to analyze an article that they demanded from a library located in another city. On the other hand, in today's world, scientific knowledge also becomes obsolete, sometimes even in the blink of an eye, like everything else.

The plethora of academic research is a stand-alone topic of discussion and concern. As all universities have an inherent research role, publication becomes their fundamental function. As a result of this, millions of research articles and books are published every year. In this respect, researchers in any academic field face a significant problem. Today, it is more challenging than ever to catch up with new scientific development, even in a specific field of study.

The context of teaching English as a foreign or a second language (EFL/ESL) is no exception to this global trend. When we look at the history of language teaching and learning, we can see designer methods coupled with commercial concerns. New and fancy names are given to old and forgotten methods or techniques, and they are pushed into the markets for mass consumption. Obviously, this is a problem not just for researchers in the field but also for language teaching practitioners. At this point, some caution is required. Language teaching researchers and practitioners need to agree on what kind of research and related outcomes are more valuable, practical, and applicable. This book is intended to trigger discussions to overcome this issue to certain extents.

The primary audience of this book is EFL/ESL researchers and practitioners. However, to some extent, it is also accessible for graduate and undergraduate students. With this project, we wanted to provide some pointers as to current discussions in EFL/ESL context. We tried to take a broad and inclusive view to help those interested in catching up with what is new in the field. Therefore, we covered a wide range of topics such as teaching language skills, distance/online teaching, teaching English to young learners, teacher development, CEFR, translingual practices, culture capital, vocabulary size, test anxiety, English as a medium of instruction, literature in language teaching and metamodernism. In such projects, it is always challenging to decide on the order of the chapters. The current order of the topics is based on convenience, and we believe that if the book is to be used as course material, the topics can easily be adapted and reordered depending on course objectives.

Another important point is that this volume is limited to the areas of expertise of the contributors, and it is not a thematic one. The EFL/ESL field is too large to cover in just one volume, which looks like a motivation to project further volumes that will cover other essential topics in the field.

As the editors of this book, we are grateful to the contributors who took part in this small-scale project, and want to mention their names here: Adnan Yilmaz, Akın Gürbüz, Arda Arıkan, Burcu Şentürk, Doğan Yüksel, Eda Nur Özcan, Ercan Kaçmaz, Erkan Yüce, Esim Gürsoy, Fadime Yalçın Arslan, Hüseyin Ateş, Kağan Büyükkarcı, Mehmet Altay, Mehmet Galip Zorba, Şevki Kömür, Sezen Arslan, Timuçin Buğra Edman, and Zekiye Müge Tavil.

We are also grateful to our very own Abdulvahit Çakır, whose support and insights kept us holding on along the way.

Our students Şeyma Çidem and Jahan Babahanova deserve special thanks.

Furthermore, last but not least, we are also particularly grateful to the PEGEM publishing house family for their support and professionalism throughout the publishing process.

Editors Assoc. Prof. Dr. Mehmet BARDAKÇI ORCID No: 0000-0002-0071-0059 & Assoc. Prof. Dr. İhsan ÜNALDI

ORCID No: 0000-0003-0009-3537

CHAPTERS AND AUTHORS

Editors: Assoc. Prof. Dr. Mehmet BARDAKÇI - Assoc. Prof. Dr. İhsan ÜNALDI

Chapter 1: English Language Teachers' Professional Development: Focus on Novice Teachers

Dr. Mehmet Galip ZORBA, Akdeniz University ORCID No: 0000-0002-0100-2329

Chapter 2: Reflection in Teacher Education

Assoc. Prof. Dr. Fadime YALÇIN ARSLAN - Gaziantep University ORCID No: 0000-0003-0644-5636

Chapter 3: Current Perspectives on Integrated Skills Approach in the EFL/ ESL Classroom

Dr. Akın GÜRBÜZ - Muğla Sıtkı Koçman University ORCID No: 0000-0003-4868-5152 *Prof. Dr. Şevki KÖMÜR* - Muğla Sıtkı Koçman University ORCID No: 0000-0001-6739-7864

Chapter 4: The CEFR in Use: Cases Across the Globe

Assoc. Prof. Dr. Erkan YÜCE - Nevşehir Hacı Bektaş Veli University ORCID No: 0000-0003-2716-5668 *Asst. Prof. Dr. Burcu ŞENTÜRK* - Bartın University ORCID No: 0000-0001-8951-3256

Chapter 5: Conceptualizing Intercultural Communicative Competence: From Theory to Practice

Asst. Prof. Dr. Adnan YILMAZ - Sinop University ORCID No: 0000-0001-8919-7329

Chapter 6: Multimodal Approaches and Perspectives in Teaching English to Young Learners

Inst. Eda Nur ÖZCAN - Bursa Technical University ORCID No: 0000-0003-4825-6067 *Prof. Dr. Esim GÜRSOY* - Bursa Uludağ University ORCID No: 0000-0003-3715-4583

Chapter 7: The Effect of Distance Education on Young Learners
Assoc. Prof. Dr. Zekiye Müge TAVIL - Gazi University
ORCID No: 0000-0003-0268-5595
Chapter 8: Translingual Practices in English Language Teaching
Prof. Dr. Arda ARIKAN - Akdeniz University
ORCID No: 0000-0002-2727-1084
Chapter 9: Developing Cultural Capital for the 21 ST Century English
Language Learner
Asst. Prof. Dr. Sezen ARSLAN - Van Yüzüncü Yıl University
ORCID No: 0000-0002-5784-5704
Chapter 10: Vocabulary Size of English Language Learners
Assoc. Prof. Dr. İhsan ÜNALDI - Nevşehir Hacı Bektaş Veli University
ORCID No: 0000-0003-0009-3537
Assoc. Prof. Dr. Mehmet BARDAKÇI - Gaziantep University
ORCID No: 0000-0002-0071-0059
Chapter 11: Which One Causes Greater Problems on Student Performance:
Test Anxiety or Foreign Language Anxiety?
Assoc. Prof. Dr. Kağan BÜYÜKKARCI - Süleyman Demirel University
ORCID No: 0000-0002-7365-0210
Hüseyin ATEŞ - MEB
ORCID No: 0000-0002-3999-2030

Chapter 12: Programs that Integrate Content and Language Learning: From EMI to EFL

Asst. Prof. Dr. Mehmet ALTAY - Kocaeli University ORCID No: 0000-0001-7227-5685 *Assoc. Prof. Dr. Doğan YÜKSEL* - Kocaeli University ORCID No: 0000-0001-9131-3907

Chapter 13: Literature in Language Teaching: New Trends, Challenges, Online Platforms

Asst. Prof. Dr. Ercan KAÇMAZ - Nevşehir Hacı Bektaş Veli University ORCID No: 0000-0001-8304-6482

Chapter 14: Metamodernism and Posthumanism in English Literacy Education Assoc. Prof. Dr. Timuçin Buğra EDMAN - Düzce University ORCID No: 0000-0002-5103-4791

CONTENTS

Foreword	iii
Editorial	V
Chapters and Authors	vii

CHAPTER 1

ENGLISH LANGUAGE TEACHERS' PROFESSIONAL DEVELOPMENT: FOCUS ON NOVICE TEACHERS

Introduction	1
Conceptual Framework of Professional Development	2
Core Approaches to Professional Development: Top-Down vs. Bottom-up	4
Novice English Language Teacher Experience: Reality Shock and Teacher Socialization	5
Professional Development Strategies	7
Collaborative Strategies	7
Mentoring	7
Peer Coaching	
Team Teaching	9
Individual Strategies	9
Action Research	9
Teaching Journal	10
Teaching Portfolios	11
Conclusion	11
References	13

CHAPTER 2 REFLECTION IN TEACHER EDUCATION

Introduction	17
Conceptualizations of Reflection	17
Theoretical Framework of Reflective Practice	
Reflective Teaching and Teacher Education	24
Action Research	
Conclusion	27
References	28

CURRENT PERSPECTIVES ON INTEGRATED SKILLS APPROACH IN THE EFL/ESL CLASSROOM

Introduction	31
Teaching Language Skills	32
Receptive Skills	33
Teaching Reading	
Teaching Listening	
How to Activate Learners' Schemata	38
Productive Skills	38
Teaching Writing	40
Teaching Speaking	41
Segregated-Skill Approach	42
Integrated-Skill Approach	43
Content-Based Language Instruction	45
Task-Based Language Instruction	46
Blended Learning	
Flipped Classroom	
Conclusion	49
References	49

CHAPTER 4

THE CEFR IN USE: CASES ACROSS THE GLOBE

Introduction	. 53
The CEFR-Based Cases Across the Globe	. 55
Conclusion	. 62
References	. 63

CHAPTER 5

CONCEPTUALIZING INTERCULTURAL COMMUNICATIVE COMPETENCE: FROM THEORY TO PRACTICE

Introduction	67
Understanding the Relationship Between Language and Culture	68
Outlining the Terms and Definitions	70
Revisiting ICC Models or Frameworks	72
Byram's Intercultural Communicative Competence Model	73
Bennett's Developmental Model of Intercultural Sensitivity	75

Yilmaz's Semio-Ethnographic Model of Intercultural Communicative	
Competence	76
Teaching ICC in the Language Classroom	81
Culture Assimilators	82
Culture Capsules	
Cultural Collections	85
Role Plays and Simulations	86
Ethnographic Observations and Interviews	87
Conclusion	88
References	89

MULTIMODAL APPROACHES AND PERSPECTIVES IN TEACHING ENGLISH TO YOUNG LEARNERS

Introduction	93
Understanding the Needs of Young Learners in Language Classes	95
Multimodality in Teaching English	98
The Use of Multimodalities in Teaching English to Young Learners	102
Conclusion	110
Suggested Web 2.0 Tools for Integrating Multimodalities Into the Young Learner Classrooms	
References	111

CHAPTER 7 THE EFFECT OF DISTANCE EDUCATION ON YOUNG LEARNERS

Introduction
Literature Review
What Is Distance Education?
Who Are Young Learners and How Do They Learn? 123
How to Make Distance Education More Effective for Young Learners?125
Discussion
Conclusion 128
References 129

CHAPTER 8 TRANSLINGUAL PRACTICES IN ENGLISH LANGUAGE TEACHING

CHAPTER 9 DEVELOPING CULTURAL CAPITAL FOR THE 21ST CENTURY ENGLISH LANGUAGE LEARNER

Introduction	141
Background	142
Cultural Capital and Educational Equality	142
Cultural Capital and English Language Learning	144
Current Discussions	145
Learning in the 21 st Century	145
Cultural Capital Development for the 21 st Century Language Learners	148
(1) Use of creativity to promote cultural capital	149
(2) Critical thinking to promote cultural capital	151
(3) Communication and collaboration to promote cultural capital	152
Conclusion and Directions for Future Research	153
References	154

CHAPTER 10 VOCABULARY SIZE OF ENGLISH LANGUAGE LEARNERS

Introduction	157
What Is Vocabulary?	158
"I know this word." What Does It Really Mean?	158
The English Lexicon	159
Receptive and Productive Vocabulary	
Vocabulary Size of EFL/ESL Learners	160
How Is Vocabulary Size Measured?	161
Breadth and Depth of Vocabulary Knowledge	165

Recent Studies About EFL/ESL Vocabulary	. 168
What Is Missing in Current Vocabulary Size Tests?	. 172
Implications of Vocabulary Size Measures	. 174
Conclusion	. 175
References	. 176

WHICH ONE CAUSES GREATER PROBLEMS ON STUDENT PERFORMANCE: TEST ANXIETY OR FOREIGN LANGUAGE ANXIETY?

Introduction	181
Literature Review	
What Is Test Anxiety?	
What Is Foreign Language Anxiety?	
The Components of TA and FLA	
The Relationship Between TA and FLA	
The Characteristics of Anxiety	
Studies on TA and FLA	186
Negative Effects of Test Anxiety and Foreign Language Anxiety	186
Gender Differences in TA and FLA	
The Relationship Between Age and TA and FLA	
Discussion and Conclusion	189
References	195

CHAPTER 12

PROGRAMS THAT INTEGRATE CONTENT AND LANGUAGE LEARNING: FROM EMI TO EFL

Introduction	199
The Background of Teaching Content Through an International Language	199
English Medium Instruction	201
Models of EMI	202
Immersion Programs	203
Full Immersion Model	204
Partial Immersion Model	204
Double Immersion Model	204
Content and Language Integrated Learning	204
Models of CLIL	204

A

205
206
207
207
207

LITERATURE IN LANGUAGE TEACHING: NEW TRENDS, CHALLENGES, ONLINE PLATFORMS

Introduction	211
Integrated Learning and Cooperation	213
The Language Model	214
The Cultural Model	214
The Personal Growth Model	214
Situated Learning and Transferring Information	215
Blended Learning and Online Teaching	216
Transition to Mandatory Technology Use	216
Sample Lesson Plans Including WEB 2.0 Tools	217
Plays: Elementary Level	217
Short Stories: Pre-intermediate Level	219
Poems: Intermediate Level	221
Novels: Intermediate Level	222
Conclusion	223
References	224
Appendix 1	226
Appendix 2	227
Appendix 3	228
Appendix 4	229

CHAPTER 14

METAMODERNISM AND POSTHUMANISM IN ENGLISH LITERACY EDUCATION

Introduction	
From Conventional Methods to Unconventional Methods: Literacy an	d Reluctant
Illiteracy	
How Have Things Changed?	235

How Does (or maybe should) Technology Work for Us?	. 237
How Does Technology Make Us Stupid?	. 239
How Does Technology Make Us Smarter?	
Conclusion	. 243
References	. 244

About the Authors

A

ENGLISH LANGUAGE TEACHERS' PROFESSIONAL DEVELOPMENT: FOCUS ON NOVICE TEACHERS

Dr. Mehmet Galip ZORBA, Akdeniz University ORCID No: 0000-0002-0100-2329

Introduction

In the landscape of English language teaching, educational and instructional innovations have often been welcomed and integrated into the teaching and learning processes, which is due mainly to the global status that English has. As underlined by myriad researchers and scholars, today, the English language is spoken by billions of non-native speakers as a second language or foreign language worldwide. The fact that non-native speakers have already outnumbered native speakers has made it the predominant language of various domains. Considering the increasing need for English as a language of international trade and communication and other issues as the outcome of globalization, the considerable impacts of such external factors have reshaped the way English is taught (Richards, 2008). These external factors have led to paradigm shifts, new language teaching policies, different perspectives towards teaching English, and new material designs. From a global standpoint, English is now used and taught as a lingua franca, an additional language, as an academic language, a global language, an international language in different parts of the world. Besides, from mobile phones to social media, various technological devices and software are designed to teach English. All those impose new challenges and areas of competence on English language teachers.

Curricular and instructional changes, planned or sudden, are an indispensable part of education (Collinson et al., 2009). In line with this, the Covid-19 pandemic reminded us all how significant actors that teachers are. Despite online platforms enabling the delivery of courses and the abundance of online teaching materials, it is still the teacher responsible for planning and executing teaching. Another important point the Covid-19 pandemic revealed is that great importance and care should be attached to teachers' professional development. As underlined in many studies, teacher education programs may fail to train candidates for how to do their jobs in real life (Hartshorne et al., 2020), or, as seen in the case of the Covid-19 pandemic, no teacher education programs should be expected to prepare candidates for how to teach under such unprecedented circumstances (Daniel, 2020). In the aftermath of the pandemic, teachers' flexibility and adaptiveness to new realities come to the fore (MacIntyre et al., 2020) as some of the crucial qualities, among many others. However, teachers gradually gain these qualities through experience and following professional development strategies, which novice teachers lack.

This chapter aims to present an overall picture of novice English teachers' professional development and focuses on the challenges they face and the strategies they employ in light of the recent studies. As professional development is an ambiguous term, first, this term is conceptualized in terms of English language teaching. In the following sections, two core approaches to professional development, the experience of being a novice teacher, and critical strategies for professional development are discussed.

Conceptual Framework of Professional Development

Despite the existence of prior studies, professional development emerged as a distinct area of research around the 1990s with a focus on gathering data about teachers' professional lives and disseminating knowledge and ideas about how to enhance teaching (Evans, 2002). This, inevitably, led to a paradigm shift; once regarded as the ultimate level, pre-service teacher education programs began to be considered the initial step of the teaching profession with the intent to equip teacher candidates with basic field-specific content knowledge, pedagogical knowledge, and practical skills (Struyf et al., 2011). As Johnson (2006) elaborates, traditional English language teacher education is heavily anchored in the premise that teachers should first learn the content and how to deliver it effectively; then, they improve what they have learned through observation and practice; lastly, they develop pedagogical expertise during the induction years of teaching. Unlike the traditional view regarding professional development as a short-term and standalone process, it is now considered a continuing process that covers the teacher's whole career. Associated with effective teaching, the overall aim of professional development is to help teachers sharpen up their knowledge, skills, and abilities and gain new ones when necessary.

In general education, professional development has been gaining currency since the last decade, and the current literature is profound and well-documented, yet it still poses problems impeding the clarity of the term. This term is closely associated with various terms such as teacher development, in-service teacher education, and training, teacher preparation, teacher growth. Despite subtleties and nuances that distinguish one from others (Mann, 2005), it is not always easy to articulate clear-cut distinctions between these terms as they have overlapping meanings (Bolam & McMahon, 2004) and also are used interchangeably (Craft, 2000; Evans, 2002). Furthermore, the literature offers many models, which expands the scope of professional development both in breadth and depth. The need for a more explicit conceptualization is accentuated in the literature (e.g., Desimone, 2009; Mann, 2005; Evans, 2002), yet it also offers a wide range of definitions among which Day's (1997) is considered a working and less problematic one (Bolam & McMahon, 2004). As Day (1997) elaborately defines:

Professional development consists of all-natural learning experiences and those conscious and planned activities which are intended to be of direct or indirect benefit to the individual, group, or school and which contribute, through these, to the quality of education in the classroom. It is the process by which, alone and with others, teachers review, renew and extend their commitment as change agents to the moral purposes of teaching and by which they acquire and develop critically the knowledge, skills, and emotional intelligence essential to good professional thinking, planning, and practice with children, young people and colleagues through each phase of their teaching lives (Day, 1997, p. 4).

Such a conceptualization contrasts with the traditional view towards professional development and reveals its complexity. Day's (1997) comprehensive definition enunciates the ongoing and transformative nature of professional development embedded in teachers' daily lives. This emphasis is significant as it indicates that professional development no longer solely refers to applying theories into practice; on the contrary, it underlines the value of practitioner knowledge, which is socially constructed in specific contexts through first-hand experiences and reflection (Richards, 2008). Additionally, personal and collaborative aspects of professional development are also incorporated as essential aspects. Likewise, the research on English language teachers' professional development portrays a similar picture. Aligning the term with the understanding of language teacher learning, Johnson (2006, p. 239) encapsulates integral features that emerged from research findings as follows: